

Rámcová dohoda

č. 739/2022

uzavretá v zmysle § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodného zákonníka
v znení neskorších predpisov (ďalej len „**Obchodný zákonník**“)
(ďalej len „**Zmluva**“)

Článok I

Zmluvné strany

1. Dodávateľ:

Názov: **Dolphin Central Europe, s.r.o.**
Sídlo: Nádražná 1958, 900 28 Ivanka pri Dunaji, Slovenská republika
Zastúpený: Albertus Olde-Scheper, konateľ
IČO: 50 046 586
DIČ: 2120171724
IČ DPH: SK2120171724
Bankové spojenie:
IBAN:
Zapísaný: Obchodný register Okresného súdu Bratislava I, oddiel: Sro, vložka
číslo: 107977/B
Kontaktná osoba:

(ďalej len „**dodávateľ**“)

a

2. Odberateľ:

Názov: **Ministerstvo zdravotníctva Slovenskej republiky**
Sídlo: Limbová 2 , 837 52 Bratislava, Slovenská republika
Zastúpený: MUDr. Vladimír Lengvarský, MPH, minister
IČO: 00165565
DIČ: 2020830141
IČ DPH: SK2020830141
Bankové spojenie:
IBAN:
Kontaktná osoba:

(ďalej len „**odberateľ**“)

(dodávateľ a odberateľ ďalej spolu ako „**zmluvné strany**“ samostatne tiež ako „**zmluvná strana**“)

Preambula

Túto Zmluvu uzatvára odberateľ ako verejný obstarávateľ podľa § 7 ods. 1 písm. a) zákona č. 343/2015 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov

parafy:	výstižný opis predmetu zmluvy: Rámcová dohoda na dodávku vody a dávkovačov	odborný garant: PhDr. Patricia Švantner, MPH. číslo v CEZ: 739/2022
	Strana 1 z 22	

v znení neskorších predpisov (ďalej len „**zákon o verejnom obstarávaní**“) s dodávateľom ako úspešným uchádzačom zákazky s nízkou hodnotou na dodanie tovaru a poskytnutie služieb s názvom: „Dodávka vody a dávkovačov“ podľa § 117 ods. 1 zákona o verejnom obstarávaní (ďalej len „verejné obstarávanie“). Odberateľ a dodávateľ týmto vyhlasujú, že sú spôsobilí túto Zmluvu uzatvoriť a plniť záväzky v nej obsiahnuté.

Článok II Predmet Zmluvy

1. Predmetom tejto Zmluvy je úprava záväzkov zmluvných strán pri zabezpečovaní dodávky tovarov a poskytovaní služieb podľa špecifikácie uvedenej v Prílohe č. 1, ktorú tvorí Opis predmetu zákazky, tak ako bol odberateľom určený v predmetnom verejnom obstarávaní. Príloha č. 1 tvorí neoddeliteľnú súčasť tejto Zmluvy. Predmetom plnenia podľa tejto Zmluvy je dodanie najmä nasledujúcich tovarov a služieb:
 - 1.1.1. prenájom a inštalácia dávkovačov vody so zásobníkom na poháre, prenájom vratných plastových obalov, stojanov na vratné plastové obaly a stojanov na použité poháriky,
 - 1.1.2. zabezpečenie pravidelnej a riadnej údržby a prevádzky dávkovačov vody,
 - 1.1.3. dodávka barelov pitnej vody podľa dohodnutého harmonogramu navrhnutého odberateľom, minimálne 1x týždenne v pracovných dňoch v čase od 08.00 hod. do 14.00 hod.,
 - 1.1.4. dodávka jednorazových plastových pohárov,
 - 1.1.5. doplnkové služby (odobratie dávkovača, strata vratného plastového obalu, strata dávkovača).
2. Touto Zmluvou sa dodávateľ zaväzuje dodávať tovar a poskytovať služby odberateľovi v rozsahu Prílohy č. 1, v závislosti od potrieb odberateľa riadne a včas a odberateľ sa zaväzuje dodaný tovar a poskytnuté služby prevziať a zaplatiť dodávateľovi cenu podľa podmienok dohodnutých v tejto Zmluve.

Článok III Prenájom a obsluha dávkovačov vody

1. Dodávateľ sa zaväzuje dodávať balenú stolovú vodu vo vratných plastových obaloch, vhodných na používanie v dávkovačoch vody, v množstve a intervaloch (minimálne 1x týždenne) podľa dohodnutého harmonogramu navrhnutého odberateľom v pracovných dňoch v čase od 08.00 hod. do 14.00 hod. na adresu sídla odberateľa: Ministerstvo zdravotníctva Slovenskej republiky, Limbová 2, 837 52 Bratislava, Slovenská republika.
2. Dodávateľ sa zaväzuje zabezpečiť, aby kvalita dodávanej vody zodpovedala všetkým normám, predpisom a nariadeniam príslušných orgánov Slovenskej republiky.
3. Dodávateľ je povinný dodať plnenie v bezchybnom stave s požadovanými vlastnosťami, s neporušeným uzatváracím systémom dodaných barelov pitnej vody.

parafy:	výstižný opis predmetu zmluvy: Rámcová dohoda na dodávku vody a dávkovačov	odborný garant: PhDr. Patrícia Švantner, MPH.
	Strana 2 z 22	číslo v CEZ: 739/2022

4. Dodávateľ je povinný zabezpečiť nainštalovanie dávkovačov vody, zaškolenie osôb určených odberateľom, pravidelnú hygienickú údržbu, revíziu a sanitáciu dávkovačov vody minimálne 1x / polrok počas doby trvania zmluvného vzťahu.
5. Dávkovače vody môžu byť umiestnené len na miestach vopred dohodnutých a určených odberateľom, pričom odberateľ je povinný informovať dodávateľa o každej zmene miesta určenia dávkovača vody. Podrobnosti o umiestnení dávkovačov vody budú dodávateľovi upresnené bezprostredne po nadobudnutí účinnosti tejto Zmluvy.
6. Odberateľ sa zaväzuje chrániť dávkovače vody pred neoprávneným zásahom tretej osoby, taktiež nesmú byť poskytnuté do akéhokoľvek užívania tretej osobe bez písomného súhlasu dodávateľa.
7. Odberateľ sa zaväzuje umožniť na žiadosť dodávateľa prístup k dávkovačom vody umiestnených v priestoroch odberateľa za účelom ich inštalácie, uvedenia do prevádzky, údržby, sanitácie a dodávok vody.
8. Dávkovač vody môže byť používaný len s vratnými plastovými obalmi s vodou, ktoré dodáva dodávateľ.
9. Dodávateľ zabezpečí zaškolenie 1 až 2 osôb, ktoré odberateľ určí ako obsluhu zariadenia. Súčasťou zaškolenia bude aj dodávateľom doručený Návod na obsluhu zariadenia.
10. Odberateľ je povinný nakladať s vratnými plastovými obalmi na vodu tak, aby zamedzil ich poškodeniu, strate alebo kontaminácii.
11. Dodávateľ sa zaväzuje, že zabezpečí 2 sanitácie každých 6 mesiacov počas celej doby prenájmu dávkovačov vody. Prvých 6 mesiacov začína dňom nadobudnutia účinnosti Zmluvy. Sanitácia pozostáva z kompletného prečistenia častí dávkovača vody, ktoré prichádzajú do styku s vodou (freshguard, baffle, reservoir, filter a kohútiky) alebo ich výmeny.
12. Dávkovač vody a vratné plastové obaly zostávajú počas celej doby prenájmu majetkom dodávateľa. Po skončení platnosti Zmluvy je dodávateľ povinný dávkovače vody a vratné plastové obaly na vlastné náklady prevziať, naložiť a odviezť z miesta dodania, a to v lehote najneskôr 24 hodín odo dňa doručenia písomného oznámenia dodávateľovi. Po uplynutí tejto lehoty dodávateľ nie je oprávnený účtovať odberateľovi ďalšie nájomné týkajúce sa vrátených dávkovačov vody a vratných plastových obalov.
13. Odberateľ sa zaväzuje poskytnúť prístup dodávateľovi do priestorov odberateľa raz za kalendárny rok, aby si dodávateľ vykonal inventarizáciu dávkovačov vody.
14. Prevzatie dodaného tovaru a poskytnutých služieb sa uskutoční na základe dodacieho listu, podpísaného zodpovednými osobami odberateľa a dodávateľa uvedenými v článku I Zmluvy.
15. Zodpovedná osoba za odberateľa je pri prevzatí tovaru a služieb povinná prekontrolovať úplnosť a kompletnosť a svojím podpisom na dodacom liste túto skutočnosť potvrdiť.
16. Odberateľ je oprávnený odmietnuť dodanie tovaru a/alebo služieb v prípade, ak nebol/i dodaný/é v požadovanej kvalite.

Článok IV Cena a platobné podmienky

1. Cena za predmet plnenia Zmluvy je stanovená v zmysle zákona č. 18/1996 Z. z. o cenách v znení neskorších predpisov (ďalej len „**zákon o cenách**“) a vyhlášky

parafy:	výstižný opis predmetu zmluvy: Rámcová dohoda na dodávku vody a dávkovačov	odborný garant: PhDr. Patrícia Švantner, MPH.
	Strana 3 z 22	číslo v CEZ: 739/2022

Ministerstva financií Slovenskej republiky č. 87/1996 Z. z., ktorou sa vykonáva zákon Národnej rady Slovenskej republiky č. 18/1996 Z. z. o cenách v znení neskorších predpisov (ďalej len „**Cena**“).

2. Celková zmluvná cena predmetu plnenia Zmluvy v rozsahu podľa Prílohy č. 1 Zmluvy (Opis predmetu zákazky) je stanovená na základe Prílohy č. 2 Zmluvy (Cenová ponuka na predmet zákazky), ktorá tvorí neoddeliteľnú súčasť tejto Zmluvy nasledovne:

Cena bez DPH: 16 235,00,- EUR
(slovom: šesťtisícštyridsaťpäť eur),
20 % DPH: 3 247,00,- EUR
(slovom: tritisícdeväťštyridsaťsedem eur)
Cena s DPH: 19 482,00,- EUR
(slovom: deväťtisícštyristoosemdesiatdva eur).

3. Cena uvedená v bode 2 tohto článku Zmluvy je cenou úplnou a konečnou v súlade s § 3 zákona o cenách, t. j. nebude sa zvyšovať o ďalšie náklady počas celej doby platnosti tejto Zmluvy. Dodávateľ nie je oprávnený požadovať akúkoľvek inú úhradu za prípadné dodatočné náklady, ktoré si nezapočítal do Ceny.
4. Cena pokrýva všetky ekonomicky oprávnené náklady dodávateľa vynaložené v súvislosti s dodávkou predmetu plnenia Zmluvy podľa špecifikácie v Prílohe č. 1, vrátane dopravy na miesto plnenia odberateľa, vrátane inštalácie na miesto plnenia (s manuálom k dávkovaču vody v slovenskom jazyku, resp. českom jazyku) výmeny prázdnych barelov za plné, odvozu prázdnych barelov, pravidelnej hygienickej údržby, sanitácie, pravidelných servisných služieb a iných nákladov spojených s realizáciou predmetu plnenia Zmluvy.
5. Odberateľ nie je povinný odobrať celé predpokladané množstvo barelov s pitnou vodou a jednorazových pohárov ani vyčerpať celkovú cenu predmetu plnenia podľa tejto Zmluvy.
6. Odberateľ sa zaväzuje za riadne a včas poskytnuté plnenie zaplatiť dodávateľovi zmluvnú cenu podľa tohto článku Zmluvy na základe mesačných faktúr vystavených dodávateľom vždy po uplynutí kalendárneho mesiaca. Odberateľ neposkytne dodávateľovi preddavok na zrealizovanie predmetu plnenia Zmluvy.
7. Faktúra musí obsahovať náležitosti podľa ustanovenia § 74 zákona č. 222/2004 Z. z. o dani z pridanej hodnoty v znení neskorších predpisov. Neoddeliteľnou súčasťou faktúry vystavenej dodávateľom musí byť dodací list podpísaný dodávateľom a potvrdený oprávnenou osobou odberateľa pri prevzatí poskytnutého plnenia. Dodací list musí obsahovať miesto a dátum plnenia a podrobný popis poskytnutého plnenia.
8. Cena za predmet Zmluvy bude splatná vždy podľa faktúry doručenej na adresu odberateľa a to formou a v dobe splatnosti uvedenej na faktúre. Faktúra je splatná do 30 dní od jej doručenia odberateľovi. Pri úhrade odberateľ uvedie ako variabilný symbol číslo faktúry. V prípade omeškania s platbou, odo dňa splatnosti až do dňa zaplatenia, má dodávateľ právo na úrok z omeškania vo výške 0,05% zo sumy nesplateného záväzku za každý deň omeškania.
9. Ak predložená faktúra nebude spĺňať náležitosti podľa tohto článku alebo nebude vystavená v súlade so Zmluvou, odberateľ ju vráti v lehote splatnosti dodávateľovi na dopracovanie. Opravená faktúra je splatná do 30 dní odo dňa jej prevzatia

parafy:	výstižný opis predmetu zmluvy: Rámcová dohoda na dodávku vody a dávkovačov	odborný garant: PhDr. Patrícia Švantner, MPH.
	Strana 4 z 22	číslo v CEZ: 739/2022

a odsúhlasenia odberateľom. Faktúry budú uhrádzané výhradne prevodným príkazom na číslo účtu dodávateľa uvedeného v článku I Zmluvy. Faktúra sa považuje za uhradenú dňom odpísania finančných prostriedkov z účtu odberateľa.

10. Záruka za akosť tovaru sa poskytuje v súlade s Obchodným zákonníkom a príslušnými platnými právnymi predpismi Slovenskej republiky. Odberateľ stráca nárok na uplatnenie záruky v prípade, ak odstráni ochranný prelep vrchnáku vratného plastového obalu, ktorý je v takom prípade považovaný za otvorený.
11. V prípade, ak bude vratný plastový obal vrátený ako poškodený, znečistený alebo ak nebude vrátený vôbec (strata, krádež), je odberateľ povinný zaplatiť dodávateľovi zmluvnú pokutu vo výške 17,00 € s DPH za každý vratný plastový obal.
12. Ak odberateľ neumožní, napriek predchádzajúcej písomnej výzve dodávateľa adresovanej odberateľovi riadne odovzdať dávkovačov vody po skončení trvania tejto Zmluvy, má dodávateľ právo účtovať zmluvnú pokutu vo výške 5,00 € (päť euro) za každý začatý deň nemožnosti prístupu a zabezpečenia odvozu dávkovača vody, ktorý zavinil odberateľ, pričom dodávateľovi tým nevzniká povinnosť dodávok vody. V prípade, ak bude po skončení trvania Zmluvy dávkovač vody vrátený ako poškodený alebo ak nebude vrátený vôbec (strata, krádež), o čom sa zmluvné strany zaväzujú spísať bezodkladne záznam, je odberateľ povinný zaplatiť dodávateľovi zmluvnú pokutu vo výške ceny dávkovača vody v EUR uvedenej v aktuálnom cenníku za každý dávkovač vody.

Článok V

Zodpovednosť za škodu a záruka

1. Dodávateľ zodpovedá za škodu, ktorá vznikne porušením povinnosti zo záväzkového vzťahu upraveného touto Zmluvou, ibaže preukáže, že porušenie povinnosti bolo spôsobené okolnosťami vylučujúcimi zodpovednosť v zmysle § 374 ods. 1 Obchodného zákonníka. V prípade vzniku škody tým, že odberateľ manipuluje so zariadením v rozpore s Návodom na obsluhu alebo inak neodborne, je odberateľ povinný uhradiť náklady na odstránenie vzniknutej škody.
2. Zodpovednosť za stratu alebo poškodenie dávkovačov vody, vratných plastových obalov na vodu a iného príslušenstva, znáša odberateľ. Udalosti tohto charakteru ho nezbavujú povinnosti uhradiť záväzky, vyplývajúce zo Zmluvy.
3. Pri vrátení predmetu nájmu po uplynutí doby trvania tejto Zmluvy, je odberateľ povinný pripraviť predmet nájmu do stavu, v akom ho prevzal, s prihliadnutím na obvyklé opotrebenie.
4. Po celú dobu trvania Zmluvy dodávateľ poskytuje plnú záruku na zariadenie. Zo záruky sú vyňaté prípady uvedené v Článku V bodu 1. Zmluvy.
5. V súvislosti s nájmom dávkovačov vody sa dodávateľ počas platnosti tejto Zmluvy zaväzuje poskytovať servisné služby, a to s nástupom na servis a odstránením poruchy alebo vady lehoty do 24 hodín od písomného (e-mailového) nahlásenia poruchy alebo vady dodávateľovi, pričom:
 - 5.1. dodávateľ nie je oprávnený účtovať odberateľovi nájomné alebo akúkoľvek finančnú náhradu odo dňa nahlásenia poruchy alebo vady dodávateľovi do dňa, kedy došlo k odstráneniu poruchy alebo vady predmetu nájmu, resp. do dňa dodania náhradného predmetu nájmu v súlade s nižšie uvedeným bodom,

parafy:	výstižný opis predmetu zmluvy: Rámcová dohoda na dodávku vody a dávkovačov	odborný garant: PhDr. Patrícia Švantner, MPH.
	Strana 5 z 22	číslo v CEZ: 739/2022

- 5.2. ak poruchu alebo vadu predmetu nájmu nie je možné odstrániť v lehote uvedenej v predchádzajúcom bode, dodávateľ je povinný dodať odberateľovi nový predmet nájmu v rovnakej kvalite a počte ako náhradu, a to bez uplatnenia akýchkoľvek finančných náhrad.

Článok VI Trvanie Zmluvy

1. Zmluva sa uzatvára na dobu určitú a to na obdobie 48 mesiacov odo dňa nadobudnutia účinnosti Zmluvy alebo do vyčerpania celkovej ceny predmetu zmluvy uvedenej v čl. IV bod 2 Zmluvy podľa toho, ktorá z týchto skutočností nastane skôr.
2. Zmluva je neprevoditeľná na tretiu osobu.
3. Zmluvu je možné ukončiť dohodou zmluvných strán k dátumu uvedenému v dohode alebo odstúpením od Zmluvy.
4. V prípade závažného porušenia Zmluvy alebo v prípade opakovaného porušenia Zmluvy, ak bola na to porušujúca zmluvná strana písomne upozornená a namietané nedostatky neodstránila ani v dodatočnej primeranej lehote, ktorú jej neporušujúca zmluvná strana na tento účel poskytla, môže zmluvná strana, ktorá sa závažného alebo opakovaného porušenia nedopustila od tejto Zmluvy odstúpiť, a to s účinkami ku dňu doručenia písomného odstúpenia od Zmluvy druhej zmluvnej strane na jej adresu uvedenú v záhlaví tejto Zmluvy.
5. Závažným porušením Zmluvy je:
 - a) omeškanie s úhradou faktúr o viac ako 30 dní oproti termínu splatnosti,
 - b) poškodenie prenajatého zariadenia v majetku dodávateľa,
 - c) nedostatočná ochrana prenajatých zariadení v majetku dodávateľa pred odcudzením a následné odcudzenie,
 - d) ak cena bude fakturovaná v rozpore s jednotkovými cenami uvedenými v Prílohe č. 2 Zmluvy a v rozpore s platobnými podmienkami dohodnutými v tejto Zmluve,
 - e) ak dodávateľ dodá/poskytne odberateľovi predmet zmluvy takým spôsobom, ktorý je v rozpore s touto Zmluvou,
 - f) ak dodávateľ vstúpi do likvidácie, reštrukturalizácie, na jeho majetok bude vyhlásený konkurz, konkurzné konanie bude zastavené pre nedostatok majetku alebo bude zahájené exekučné konanie.
6. Porušením Zmluvy, ktoré musí byť opakované, aby mohlo byť považované za závažné, je:
 - omeškanie s úhradou faktúr o viac ako 30 dní napriek písomnému upozorneniu, neposkytovanie služby zo strany dodávateľa v dobe presahujúcej 5 dní.
7. Odstúpením od Zmluvy nie je dotknutý nárok zmluvnej strany na náhradu škody vzniknutej porušením Zmluvy a nárok na zaplatenie zmluvnej pokuty.

parafy:	výstižný opis predmetu zmluvy: Rámcová dohoda na dodávku vody a dávkovačov	odborný garant: PhDr. Patrícia Švantner, MPH.
	Strana 6 z 22	číslo v CEZ: 739/2022

Článok VII Protikorupčná doložka

1. Zmluvné strany, ktoré sa výhradne pre účely tohto článku budú ďalej označovať ako „ministerstvo“ (Ministerstvo zdravotníctva Slovenskej republiky) a „partner ministerstva“ (Dolphin Central Europe, s.r.o) sa zaväzujú v rámci zmluvného vzťahu založeného touto Zmluvou dodržiavať a presadzovať platné právne normy zakazujúce korupciu.
2. Zmluvné strany sa zaväzujú a súhlasia s tým, že v prípade, ak konanie partnera ministerstva, či už priame alebo cez sprostredkovateľa, vo svoj prospech alebo v prospech iného vzbudzuje dôvodné podozrenie, že ide alebo by mohlo ísť o korupciu, takéto konanie je podstatným porušením tejto Zmluvy a súčasne dôvodom na okamžité odstúpenie ministerstva od Zmluvy, pričom partner ministerstva je povinný nahradiť ministerstvu všetku škodu, ktorá mu v dôsledku takéhoto konania alebo v súvislosti s odstúpením od Zmluvy vznikla.

Článok VIII Záverečné ustanovenia

1. Zmluvné strany sa dohodli, že pre účely doručovania písomností sa za doručovacie adresy budú považovať adresy uvedené v záhlaví tejto Zmluvy, ak nebude dohodnuté inak. Pre doručovanie platí, že písomnosť je doručená dňom, kedy ju adresát prevezme, odmietne prevziať alebo ju pošta vráti ako nedoručenú.
2. Táto Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania oboma zmluvnými stranami. Táto Zmluva je povinne zverejňovanou zmluvou v zmysle § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v platnom znení a § 47a zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov. Zmluvné strany berú na vedomie a súhlasia, že táto zmluva vrátane všetkých jej súčastí a príloh bude zverejnená v Centrálnom registri zmlúv (ďalej len „Register“). Register je verejný zoznam povinne zverejňovaných zmlúv, ktorý vedie Úrad vlády Slovenskej republiky v elektronickej podobe; Register je informačný systém verejnej správy. Zverejnenie zmluvy v Registri sa nepovažuje za porušenie ani za ohrozenie obchodného tajomstva. Zmluva je účinná dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Registri.“
3. Zmluvu je možné meniť alebo dopĺňať len písomnými, očíslovanými a zmluvnými stranami podpísanými dodatkami, ktoré budú v súlade s ustanovením § 18 o verejnom obstarávaní.
4. Zmluvné vzťahy neupravené touto Zmluvou sa riadia príslušnými ustanoveniami Obchodného zákonníka a ostatnými všeobecne záväznými právnymi predpismi právneho poriadku platného na území Slovenskej republiky.
5. V prípade, že sa jedno alebo viac ustanovení Zmluvy ukáže neplatným, prípadne nevykonateľným, zostáva Zmluva ako celok v platnosti, pričom za neplatnú alebo nevykonateľnú bude považovaná tá časť Zmluvy, ktorej sa dôvod neplatnosti alebo nevykonateľnosti priamo týka. Zmluvné strany sa zaväzujú toto/tieto ustanovenie(ia)

parafy:	výstižný opis predmetu zmluvy: Rámcová dohoda na dodávku vody a dávkovačov	odborný garant: PhDr. Patrícia Švantner, MPH.
	Strana 7 z 22	číslo v CEZ: 739/2022

nahradiť či doplniť novou zmluvnou úpravou tak, aby zmysel a účel tejto Zmluvy pri rešpektovaní vôle zmluvných strán zostal zachovaný.

6. Zmluva je vyhotovená v piatich (5) rovnopisoch s platnosťou originálov, pričom odberateľ dostane tri (3) rovnopisy a dodávateľ dostane dva (2) rovnopisy. .
7. Zmluvné strany vyhlasujú, že túto Zmluvu uzatvárajú na základe ich slobodnej a vážnej vôle, pričom ich zmluvné prejavy sú dostatočne určité a zrozumiteľné. Zmluvné strany vyhlasujú, že si Zmluvu pred jej podpisom prečítali, jej obsahu porozumeli a na znak súhlasu s ňou ju vlastnoručne podpisujú..
8. Neoddeliteľnou súčasťou tejto Zmluvy sú:

Príloha č. 1: Opis predmetu zákazky

Príloha č. 2: Cenová ponuka na predmet zákazky

V Bratislave dňa
Za odberateľa:

V Bratislave dňa
Za dodávateľa:

.....
MUDr. Vladimír Lengvarský, MPH
minister
Ministerstva zdravotníctva SR

.....
Albertus Olde-Scheper
konateľ
Dolphin Central Europe, s.r.o.

parafy:	výstižný opis predmetu zmluvy: Rámcová dohoda na dodávku vody a dávkovačov	odborný garant: PhDr. Patrícia Švantner, MPH.
	Strana 8 z 22	číslo v CEZ: 739/2022

Príloha č. 1: Opis predmetu zákazky

Tovar	Predpokladané odobrané množstvo
Pramenitá voda 18,9 l - 19 l, špecifikácia vody: čistá nesýtená voda s nízkym obsahom minerálov, zbavená chlóru, olova, kadmia a iných nebezpečných látok, vhodná na každodenné pitie	4300 ks
Vratné plastové obaly cca 18,9 l - 19l, zloženie: polykarbonát	4300 ks
Kvalitný dávkovač na studenú a horúcu pramenitú vodu so zásobníkom na poháre, napájanie elektrickým prúdom: 220V - 230V/ 50Hz, spotreba energie: 500 - 600W; teplota ohrevu: 85-95° C, teplota chladenia: 6-12° C	15 ks
Stojan na 4 vratné plastové obaly	15 ks
Jednorázový plastový pohár cca 180-200ml/ks; balenie=100ks	1000 ks
Stojan na použité poháriky	15 ks
Služby	
Prenájom kvalitného dávkovača na studenú a horúcu pramenitú vodu so zásobníkom na poháre	
Prenájom stojana na 4 vratné plastové obaly	
Sanitácia a revízia dávkovača 1x/polrok	
Pravidelná hygienická údržba	
Doplňkové služby	
Odobratie dávkovača	
Strata vratného plastového obalu	
Strata dávkovača	

parafy:	výstižný opis predmetu zmluvy: Rámcová dohoda na dodávku vody a dávkovačov	odborný garant: PhDr. Patrícia Švantner, MPH.
	Strana 9 z 22	číslo v CEZ: 739/2022

Balená
pitná
voda



Vynikajúca
chut' a niečo
naviac...

Voda Dolphin je filtrovaná prírodou a plnená priamo zo zdroja. Táto voda najvyššej kvality má perfektné vyvážený pomer minerálov, je skvelým zdrojom energie a prospieva Vašmu zdraviu. 6-8 pohárov vody Dolphin denne Vám zabezpečí dokonalú hydratáciu.

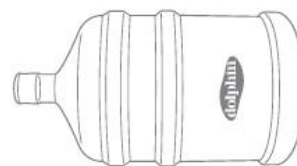
Dolphin Eko produkt



Pitná pramenitá voda



Vratné PC 19 l fľaše



parafy:




výstižný opis predmetu zmluvy: Rámcová dohoda na dodávku vody a dávkovačov

odborný garant: PhDr.
Patricia Švantner, MPH.

číslo v CEZ: 739/2022

Overená kvalita.


Plnenie vody Dolphin podlieha prísnyim normám asociácie Watercoolers Europe (WE). Voda Dolphin je audítovaná NSF (National Science Foundation) a SGS, ktoré v rámci programu Certifikácie na balenie vody overujú, či pitná voda v bareloch spĺňa požiadavky Úradu pre kontrolu potravín a liečiv - časť 21 Kódexu federálnych nariadení (CFR), odseky 110, 129 a 165 alebo požiadavky Codex Alimentarius (Potravinnový kódex, EC 80/77). Tieto nariadenia stanovujú štandardy kvality pre výrobcov balenej vody a správnej výrobnéj praxe.


Zloženie

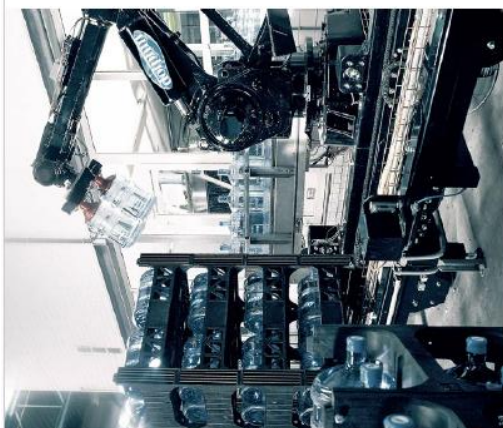
Ca²⁺ 3,80 mg/l
 NO₃ 1,30 mg/l
 NO₂ < 0,02 mg/l
 Mg²⁺ 8,00 mg/l
 Na⁺ 5,80 mg/l
 Mn < 0,02 mg/l
 Fe < 0,05 mg/l
 NH₄⁺ < 0,02 mg/l
 Rozpuštené Látky Súšené: 173 mg/l

Eko fakty



Dolphin fľaše sú vyrobené zo 100% recyklovaného polykarbonátu. Veľká opalovanému použitiu šetriť životné prostredie a pomáhajú redukovať plastový odpad.





parafy:

výstižný opis predmetu zmluvy: Rámcová dohoda na dodávku vody a dávkovačov

odborný garant: PhDr. Patricia Švantner, MPH.

číslo v CEZ: 739/2022



Pracujeme na lepšej budúcnosti!

Od svojho vzniku sa Dolphin zameriaval na eko-friendly riešenia a vždy hľadal alternatívu šetrnú k životnému prostrediu. Dolphin je známy ako inovátor v oblasti priemyslu, ktorý poskytuje nové koncepty a udržateľné riešenia.

Cradle to cradle.

Dolphin zohľadňuje dopad svojich procesov na životné prostredie v celom reťazci, riadi výrobu vody a dodávku od zdroja do miesta spotreby. Dodávatelia sa vyberajú na základe ich eko-friendly prístupu a použitých materiálov s cieľom podporiť recykláciu a znižovanie množstva obalov.

Eko značka Dolphin.

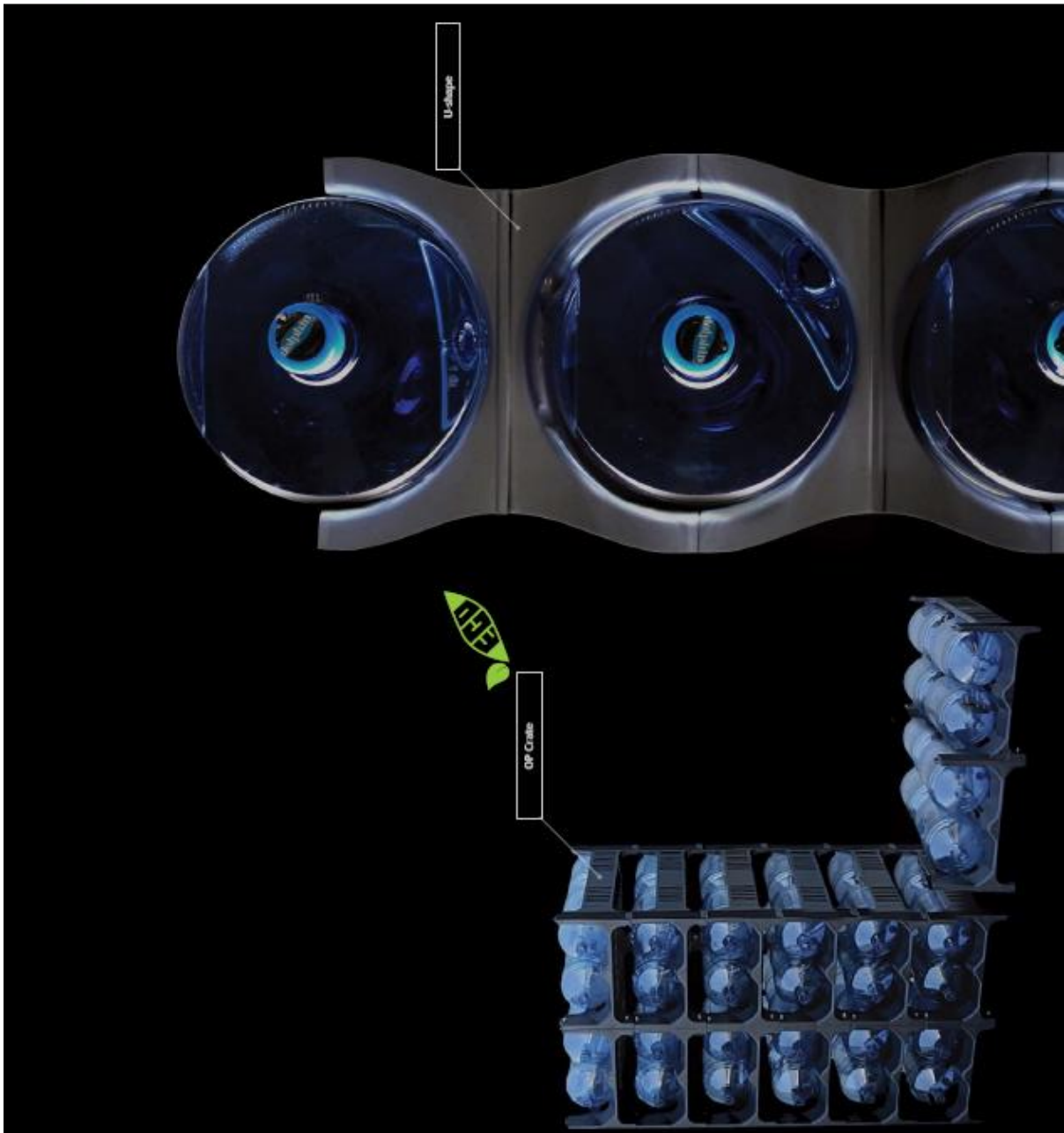
Vybrali sme pre Vás najekologickejšie výrobky a označili sme ich environmentálnou značkou Dolphin. Ak si vyberáte produkty označené touto značkou, prispievate tým k minimalizácii Vašej uhlíkovej stopy!

"Tak ako Dolphin, aj naši klienti sa stále viac zaujímajú o mieru ich vplyvu na životné prostredie. Dolphin neustále vyvíja nové riešenia, ktoré pomáhajú spoločnostiam redukovať ich uhlíkovú stopu a šetriť náklady. V Dolphine myslíme na kvalitu, životné prostredie a lepšiu budúcnosť!"

Ab Olde-Scheper, CEO a zakladateľ Dolphin

parafy:	výstižný opis predmetu zmluvy: Rámcová dohoda na dodávku vody a dávkovačov Strana 12 z 22	odborný garant: PhDr. Patricia Švantner, MPH. číslo v CEZ: 739/2022
---------	--	--

Úložné riešenia



parafy:

výstižný opis predmetu zmluvy: Rámcová dohoda na dodávku vody a dávkovačov

odborný garant: PhDr. Patricia Švantner, MPH.

číslo v CEZ: 739/2022



parafy:	výstižný opis predmetu zmluvy: Rámcová dohoda na dodávku vody a dávkovačov	odborný garant: PhDr. Patricia Švantner, MPH. číslo v CEZ: 739/2022
Strana 14 z 22		

Sanitácia a čistenie

Sanitácia

Aby bola zaručená kvalita Vášho pitného režimu, musí byť Váš výdajník pravidelne sanitovaný. Sanitácia zahŕňa profesionálne čistenie a dezinfekciu všetkých vnútorných a vonkajších častí zariadenia prichádzajúcich do kontaktu s vodou. Spoločnosť Dolphin poskytuje túto službu v súlade so všetkými normami a smernicami pre potravinársky priemysel. Sanitáciu vykonávajú kvalifikovaní zamestnanci spoločnosti, zaškolení v oblasti spracovania potravín a s použitím chemikálií určených pre hygienu potravín. Sanitáciu odporúčame vykonávať najmenej dvakrát ročne.

Odkameňovanie

Pre bezproblémové fungovanie výdajníka vody, odporúčame raz ročne vykonávať procedúru odstraňovania vodného kameňa - odkameňovanie. Zvyšok vodného kameňa môže spomalit prítok vody a viesť k poškodeniu výdajníka. Ak sa neloná včasne odkameňovanie, môže to mať vplyv aj na chuť a kvalitu vody. Odkameňovanie vykonávajú kvalifikovaní technici s použitím chemikálií odporúčaných pre potravinársky priemysel.

Hygienické čistenie exteriéru

Výdajníky, ktoré sú inštalované v prašnom alebo znečistenom prostredí, ako sú napríklad niektoré výrobné priestory alebo dielne, vyžadujú častejšie hygienické čistenie exteriéru nielen z estetických dôvodov, ale aj aby sa zabránilo krížovej kontaminácii. Hygienické čistenie, ako aj sanitácia, má za účel zabezpečiť dokonalú kvalitu a chuť pitnej vody. Vonkajšie časti výdajníka pri tejto procedúre budú správne vyčistené a dezinfikované chemikáliami určenými pre potravinársky priemysel.



parafy:

výstižný opis predmetu zmluvy: Rámcová dohoda na dodávku vody a dávkovačov

odborný garant: PhDr. Patricia Švantner, MPH.

číslo v CEZ: 739/2022

Protokol o skúške vzorky č.: 2201/P/0005



Názov a adresa zákazníka: **Dolphin Central Europe, s.r.o.**
Nádražná 1958
900 28 Ivanka pri Dunaji

A – akreditovaná skúška,
N – neakreditovaná skúška/činnosť

strana č.: 1/1

Miesto výkonu laboratórnej činnosti: Bernolákovská 18/A, Ivanka pri Dunaji

Miesto odberu: Balená pitná voda Dolphin; 18,9 l

Dátum spotreby: 24.05.2022

Predmet skúšania: balená voda

Názov vzorky: voda – reklamácia

Dátum prijatia vzorky: 03.01.2022

Typ vzorky: pitná voda pre HZ¹⁾

Dátum začatia skúšky: 03.01.2022

Vzorku dodal: zákazník

Dátum ukončenia skúšky: 05.01.2022

MIKROBIOLOGICKÝ ROZBOR BALENEJ VODY

Parameter	Merná jednotka	Výsledok	Potravinový kódex č. 18794/2010-OL 3č., 28 hl.	Rozšírená neistota U (k=2)	Metóda	A
<i>Pseudomonas aeruginosa</i>	KTJ/250 ml	< 1	0	± 20%	STN EN ISO 16266 (ŠPP-34)	A

Vyhodnotenie N:

Dodaná vzorka vody v stanovenom parametri **vyhovuje** potravinovému kódexu SR upravujúcemu prírodnú minerálnu vodu, pramenitú vodu a balenú pitnú vodu Príloha č. 1 k XXVIII. hlave tretej časti potravinového kódexu.

Upozornenie:

Laboratórium nezodpovedá za informácie dodané zákazníkom, ktoré môžu mať vplyv na platnosť výsledkov.

V prípade dodania vzorky zákazníkom, laboratórium nie je zodpovedné za odber a stav dodanej vzorky a výsledky analýz sa vzťahujú iba na dodanú vzorku, ako bola prijatá. Meradlá a meracie zariadenia použité na výkon analýz boli kalibrované alebo overené v zmysle platných metrologických predpisov.

Protokol môže byť reprodukován iba ako celok, po jeho častiach len s písomným súhlasom skúšobného laboratória.

Výsledky skúšok je možné reklamovať do 14 dní odo dňa prevzatia protokolu. Výsledky sa vzťahujú k predmetu skúšky.

Vysvetlivky:

¹⁾ IZ - individuálne zásobovanie, HZ - hromadné zásobovanie

Dátum vyhotovenia protokolu: 05.01.2022

Skontroloval: Ing. Jaroslav Galba, PhD., vedúci laboratória

Schválil: Ing. Katarína Saif Chupíková, manažér kvality

pečiatka a podpis

reliéfna pečiatka

koniec

TL29/2015 VERZIA08

parafy:	výstižný opis predmetu zmluvy: Rámcová dohoda na dodávku vody a dávkovačov	odborný garant: PhDr. Patrícia Švantner, MPH.
	Strana 16 z 22	číslo v CEZ: 739/2022

INVESTIGATION REPORT

Customer: **CLEARWATER Kereskedelmi és Szolgáltató Kft.**

2120 Dunakeszi, Bem utca 7.

Project: **Water testing (2022/K/04124)**

Report no.: 745301/1

Testing laboratory accredited by NAH under reg. no. NAH-1-1398/2019.

Beginning of analysis: 09. 05. 2022.

End of analysis: 19. 05. 2022.

The laboratory is not responsible for information provided by the customer.
In the case of samples not taken by the laboratory, results refer only to the samples delivered to the laboratory.

The report shall not be reproduced except in full without the written approval of WESSLING Hungary Ltd.



Certificate validity check

1 / 5

Project:
Water testing (2022/K/04124)

Report no.:
745301/1;
29. 06. 2022.

parafy:	výstižný opis predmetu zmluvy: Rámcová dohoda na dodávku vody a dávkovačov	odborný garant: PhDr. Patrícia Švantner, MPH.
	Strana 17 z 22	číslo v CEZ: 739/2022

Summary of samples
Shipped by: WESSLING Hungary Kft. Received in laboratory: 2022.05.04 13:30 Order number: 2022/012747

Sample ID	Date of sampling	Sample type	Sample ID	Quantity	Type of sample holder	Preservation	Accreditation of sampling	Sampling organization	Comment
Ásványi anyagok/ ásványi oldatok/ talaj 1021 2791	20220504	Drinking water	000-699202	19000 ml	other	Cooling	Non accredited	CLEARWATER Kereskedelmi és Szolgáltató Kft.	

Testing laboratory accredited by NAH under reg. no. NAH-1-1398/2019.

2 / 5

Project: Water testing (2022/K/04124)

Report no.: 746301/1:
29. 08. 2022.

parafy:	výstižný opis predmetu zmluvy: Rámcová dohoda na dodávku vody a dávkovačov	odborný garant: PhDr. Patricia Švantner, MPH.
	Strana 18 z 22	číslo v CEZ: 739/2022

General water chemistry

Sample type: Drinking water

- (1) MSZ EN ISO 17294-2:2017
(2) MSZ EN ISO 10523:2012
(3) MSZ EN 27888:1998
(4) MSZ EN ISO 8487:1998
(5) MSZ 448-19:1998
(6) MSZ EN ISO 9963-1:1998
(7) MSZ EN ISO 10304-1:2009
(8) MSZ 448-18:2009
(9) MSZ EN ISO 6878:2004 4. fejezet
(10) MSZ ISO 7150-1:1992
(11) MSZ 1484-13:2009 4. fejezet
(12) MSZ EN 28777:1998
(13) MSZ 448-21:1986 Chapters 4, 5 and Annex

Parameter	Unit	Sample ID Ásványi anyaggal dúsított ivóvíz alapú ital 10:21 2791	Declaration of conformity 201/2001. (X. 25.) Government Decree	
			Required value	Evaluation
pH ²		6.97	6.5-9.5	Passed
Conductivity at 20 °C ³	µS/cm	294	≤2500	Passed
Permanganate index ⁴	mgO ₂ /dm ³	0.8	≤5.0	Passed
Összes ásványi anyag ^{5, 6}	mg/dm ³	247	-	-
p-Alkalinity ⁵	mmol/dm ³	<0.1	-	-
m-Alkalinity ⁵	mmol/dm ³	0.7	-	-
Hydrogen carbonate ⁶	mg/dm ³	40	-	-
Carbonate ⁶	mg/dm ³	<8	-	-
Hydroxide ⁶	mg/dm ³	<2	-	-
Fluoride ⁷	mg/dm ³	<0.1	≤1.5	Passed
Chloride ⁷	mg/dm ³	77	≤250	Passed
Bromide ⁷	mg/dm ³	<0.1	-	-
Orthophosphate ^{8, 9}	mg/dm ³	0.06	-	-
Sulfate ⁷	mg/dm ³	<5	≤250	Passed
Ammonium ¹⁰	mg/dm ³	<0.02	≤0.50	Passed
Nitrite ^{11, 12}	mg/dm ³	0.01	≤0.50	Passed
Nitrate ⁷	mg/dm ³	3	≤50	Passed
Iron ¹	µg/dm ³	<10	≤200	Passed
Manganese ¹	µg/dm ³	<0.5	≤50	Passed
Sodium ¹	mg/dm ³	6.7	≤200	Passed
Potassium ¹	mg/dm ³	7.5	-	-
Calcium ¹	mg/dm ³	31.8	-	-
Magnesium ¹	mg/dm ³	7.4	-	-
Total hardness ¹³	mgCaO/dm ³	62	50-350	Passed

Instruments: Agilent 7900 ICP-MS 03; Metrohm 850 Professional IC; Metrohm 855 titrator; Metrohm 905 titrator; UV/VIS Evolution300; UV/VIS Evolution300 (2)

Testing laboratory accredited by NAH
under reg. no. NAH-1-1398/2019.

3 / 5

Project:
Water testing (2022/K04124)

Report no.:
745301/1;
29. 06. 2022.

parafy:	výstižný opis predmetu zmluvy: Rámcová dohoda na dodávku vody a dávkovačov	odborný garant: PhDr. Patricia Švantner, MPH.
	Strana 19 z 22	číslo v CEZ: 739/2022

Element content

Sample type: Drinking water

(1) MSZ EN ISO 17294-2:2017
(2) EPA Method 200.8:1999

Parameter	Unit	Sample ID Ásványi anyaggal dúsított ivóvíz alapú ital 10:21 2791	Declaration of conformity 201/2001. (X. 25.) Government Decree	
			Required value	Evaluation
Aluminium ¹	µg/dm ³	<5	≤200	Passed
Antimony ¹	µg/dm ³	<0.5	≤5.0	Passed
Arsenic ¹	µg/dm ³	<0.5	≤10	Passed
Mercury ^{1,2}	µg/dm ³	<0.2	≤1.0	Passed
Cadmium ¹	µg/dm ³	<0.1	≤5.0	Passed
Chromium ¹	µg/dm ³	0.9	≤50	Passed
Nickel ¹	µg/dm ³	<0.5	≤20	Passed
Lead ¹	µg/dm ³	<0.5	≤10	Passed
Copper ¹	mg/dm ³	<0.0005	≤2.0	Passed
Selenium ¹	µg/dm ³	<1	≤10	Passed

Instruments: Agilent 7900 ICP-MS 03

Bromate

Sample type: Drinking water

(1) WBSE-152:2021

Parameter	Unit	Sample ID Ásványi anyaggal dúsított ivóvíz alapú ital 10:21 2791	Declaration of conformity 201/2001. (X. 25.) Government Decree	
			Előírt érték	Evaluation
Bromate ¹	µg/dm ³	3	≤10	Passed

Instruments: 1290_HPLC_6495_QQQ

parafy:	výstižný opis predmetu zmluvy: Rámcová dohoda na dodávku vody a dávkovačov	odborný garant: PhDr. Patrícia Švantner, MPH.
	Strana 20 z 22	číslo v CEZ: 739/2022

Determination of volatile halogenated aliphatic hydrocarbons

Sample type: Drinking water

(1) MSZ 1484-5:1998 (recalled standard) 7.3. section

Parameter	Unit	Sample ID Ásványi anyaggal dúsított ivóvíz alapú ital 10:21 2791	Declaration of conformity 201/2001. (X. 25.) Government Decree	
			Required value	Evaluation
Trichloromethane (Chloroform) ¹	µg/dm ³	<1	-	-
Bromoform ¹	µg/dm ³	<1	-	-
Dibromochloromethane ¹	µg/dm ³	<1	-	-
Bromodichloromethane ¹	µg/dm ³	1.2	-	-
Sum of trihalomethanes (4) (b) ¹	µg/dm ³	1.2	≤50	Passed

(b) Mathematical sum of individual components.

Instruments: HP-7890-GCMS_16-5977B

29. 06. 2022.

 Zoltán Filep
 Head of Laboratory

This test report was generated from a validated system and is valid without a signature.

parafy:	výstižný opis predmetu zmluvy: Rámcová dohoda na dodávku vody a dávkovačov	odborný garant: PhDr. Patrícia Švantner, MPH.
	Strana 21 z 22	číslo v CEZ: 739/2022

Príloha č. 2: Cenová ponuka na predmet zákazky:

Názov predmetu zákazky:

„Dodávka vody a dávkovačov“

Uchádzač: Dolphin Central Europe, s.r.o.


Adresa, sídlo: Nádražná 1958, 900 28 Ivanka pri Dunaji

IČO: 50046586

IČ DPH: SK2120171724

Položka	Počet jednotiek Predpokladané množstvo	Jednotková cena v EUR bez DPH	Celková cena v EUR bez DPH	Výška DPH v EUR	Celková cena v EUR s DPH
1. Pramenitá voda 18,9 l - 19 l, špecifikácia vody: čistá nesýtená voda s nízkym obsahom minerálov, zbavená chlóru, olova, kadmia a iných nebezpečných látok, vhodná na každodenné pitie	4300 ks	3.35 €	14,405.00 €	2,881.00 €	17,286.00 €
2. Vratné plastové obaly cca 18,9 l -19l, zloženie: polykarbonát	4300 ks	0.00 €	0.00 €	0.00 €	0.00 €
3. Kvalitný dávkovač na studenú a horúcu pramenitú vodu so zásobníkom na poháre, napájanie elektrickým prúdom: 220V - 230V/ 50Hz, spotreba energie: 500 - 600W; teplota ohrevu: 85-95° C, teplota chladenia: 6-12° C	15 ks	0.00 €	0.00 €	0.00 €	0.00 €
4. Stojan na 4 vratné plastové obaly	15 ks	0.00 €	0.00 €	0.00 €	0.00 €
5. Jednorázový plastový pohár cca 180-200ml/ks; balenie=100ks	1000 ks	1.83 €	1,830.00 €	366.00 €	2,196.00 €
6. Stojan na použité poháriky	15 ks	0.00 €	0.00 €	0.00 €	0.00 €
8. Súvisiace služby podľa bodu 8.2 Výzvy		0.00 €	0.00 €	0.00 €	0.00 €
SPOLU			16,235.00 €	3,247.00 €	19,482.00 €

.V Ivanke pri Dunaji, dňa 15.07.2022

Meno a priezvisko žiadateľa:  Albertus Olde-Scheper

Podpis:

Pečiatka:



parafy:	výstižný opis predmetu zmluvy: Rámcová dohoda na dodávku vody a dávkovačov	odborný garant: PhDr. Patricia Švantner, MPH.
	Strana 22 z 22	číslo v CEZ: 739/2022